

Sa Dayuhan na Sumali sa Kobe National Health Insurance

1 Mangyaring siguruhin na makarating ang ipinadala sa post office

- ① Ang householder ay ang may kwalipikasyon sa insurance premium ay may responsibilidad na ipagbigay-alam ang pagkawala nito.
- ② Ipinapadala sa householder sa pamamagitan ng post office ang mga abiso ng kumpirmasyon ng kwalipikasyon at impormasyon sa kredensyal tungkol sa National Health Insurance Card, kung kaya' t maglagay ng pangalan sa post box upang makarating ang sulat.

2 Tungkol sa Insurance Premium

- ① Ang Insurance Premium ay, tumutukoy sa halagang babayaran depende sa kinikita at ibinabawas ng lokal na buwis (pagkatapos ng basic income exemption) ng lahat ng taong kalahok dito. Sa karagdagan, mababawasan ang insurance premium depende sa halaga ng kinita sa nakaraang taon (ibabawas sa income ang mga necessary expenses) ng lahat ng householders (kasama na dito ang miyembro ng pamilya ng householder na hindi kasali sa insurance at miyembro ng pamilya na kasali dito). Kung hindi alam o hindi malinaw ang tax data, magpapadala kami ng dokumento upang alamin ang inyong income, kung kaya' t sulatan ito at siguraduhin na maipadala sa ward office ng inyong tinitirahan, o sa counter ng sangay ng National Health Insurance.
- ② Ang pagkolekta ng insurance premium fee ay magsisimula sa buwan na ma-qualified. (hindi magsisimula sa buwan kung kailan nag-apply).
- ③ Karagdagan din na, kung mawawala ang karapatan sa pagsali dito, kakailanganing bayaran ang insurance premium ng nakaraang buwan bago mawala ang karapatang sumali.
- ④ Kung madaragdagan ang miyembro ng pamilya na sasali sa National Health Insurance ay magkakaroon ng bagong pagtutuos tungkol sa insurance premium.

3 Kung ang Kasali ay lumabas ng siyudad o limipat ng tirahan

Mag-i-inquire ang Kobe City sa dating munisipalidad ng dating tirahan ng kasali, at sa oras na dumating ang kasagutan, malalaman kung may mga income discount premiums at iba pa. Sa kadahilanang ito, kinakailangan ang muling pagtutuos ng halaga ng insurance premium at ito ay ipagbibigay-alam sa kasali.

4 Tungkol sa paraan ng pagbabayad ng Insurance Premium

- ① Ang insurance premium ay, 10 beses binabayaran simula Hunyo hanggang Marso ng susunod na taon. Maaaring bayaran ito ng direct deposit o kaya ay sa pamamagitan ng payment slip at Payment by Financial Institution Window, Yuucho Bank, post office, convenience store, ward office at mga sangay. Maaari ding gawin ang pagbabayad gamit ang application ng smartphone.
- ② Sa pangkalahatan, hinihiling na magbayad sa pamamagitan ng direct deposit.
 - ※ang withdrawal ay tuwing ika-27 ng buwan (sa susunod na working day kung matatapat ito ng holiday)
 - ※Ang pag-aapply ng direct deposit ay, sa pamamagitan ng pag-fill-up ng Account Transfer Application Form na ibibigay kapag nag-apply para sumali sa Insurance. Pagka-fill up nito, maaaring ipadala o direktang dalahin sa financial institution.
 - ※Kung mayroong cash card ay maaaring mag-apply ng direct deposit sa window ng ward office at mga sangay ng National Health Insurance. Mangyaring magtanong lamang sa counter ng National Health Insurance sa Ward office at mga sangay nito para sa iba pang impormasyon.

5 Hinihiling na bayaran ang insurance premium bago lumampas ang ibinigay na hangganang araw.

- ① Ang National Health Insurance ay, sistema ng pagtutulungan upang makapagpagamot ng maayos sa sandaling magkasakit o masugatan. Ang insurance premium ay, ang mahalagang pagkukuhanan ng mga gastusin sa pagpapamot, kung kaya' t siguraduhin na makakabayad sa tamang panahon.
- ② Depende din sa dahilan, kung sakaling mawalan ng trabaho o mawala ang pinagkakakitaan ng ikabubuhay at mahihirapan sa pagbabayad ng hulog sa insurance ay maaaring sumailalim sa pagbabawas at exemption ng insurance premium, mangyaring makipaag-ugnayan po lamang sa amin.
- ③ Para sa mga sambahayan na may atraso sa mga premium ng seguro, magpapadala kami ng isang liham ng paalala bawa' t petsa ng paghahatid. Bilang karagdagan, bibigyan ka namin ng isang tawag sa telepono o sulat na paalala.
- ④ Kung hirap sa pagbabayad nito, maaaring kumunsulta para maging hulugan ang pagbabayad.
- ⑤ Kapag lumampas ang palugit na araw at hindi ito nabayaran ay magkakaroon ng karagadagan bilang penalty.
- ⑥ Kung ang pagbabayad ng mga premium ng seguro ay naantala, ang isang sertipiko ng pagiging karapat-dapat (espesyal na pangangalagang medikal) o isang abiso ng impormasyon sa

kredensyal (espesyal na pangangalagang medikal) ay maaaring ibigay (ang institusyong medikal ay pansamantalang sasagutin ang buong halaga ng mga gastos sa medikal). Maaari kang sumailalim sa delinquency tulad ng pagsisiyasat sa iyong kakayahang magbayad (pagtitipid, seguro sa buhay, suweldo, real estate, at iba pang ari-arian) o pagsamsam sa iyong ari-arian.

6 Nais lumipat ng tirahan, umuwi sa sariling bansa

Kung nais mong lumipat sa ibang ward* sa loob ng ward o lungsod, lumipat sa labas ng lungsod, o umalis ng bansa*, mangyaring dalhin ang iyong kumpirmasyon ng pagiging karapat-dapat, pasaporte, residence card, o espesyal na sertipiko ng permanenteng residente at ipagbigay-alam sa counter ng National Health Insurance sa tanggapan ng ward o tanggapan ng sangay ng iyong address.

※Sa mga lumipat sa ibang ward sa lungsod, mangyaring ireport ito sa national insurance window ng ward office o branch office ng ward na iyong nilipatan

※Sa mga lalabas ng bansa at may re-entry ay hindi na kinakailangang ipagbigay-alam

※Pagbabayaran ng insurance premium ang mga umuwi ng sariling bansa at lumipat ng tirahan sa ibang city na hindi ipinagbigay-alam sa award office sa mga panahong ito.

7 Kung Kasali na sa ibang Health Insurance

Kapag naka-enroll ka sa social insurance, atbp., sa national insurance counter ng ward office o branch office ng iyong address ay mangyaring iproseso ang pagkawala ng National Health Insurance. (Maaari mo ring isagawa ang proseso sa pamamaraan ng online o sa pamamagitan ng koreo.)

8 Sa mga hindi marunong ng wikang hapon

- ① May mga pagkakataon na hindi matugunan ang problema sa banyagang wika sa counter ng ward office, kung kaya't hanggat maaari ay magsama ng marunong ng wikang hapon.
- ② Ang Kobe International Community Center, ay nagpapadala ng mga interpreter nang libre (kinakailangan ang paunang reserbasyon) kapag ang mga dayuhang mamamayan na may kakulangan sa kaalaman sa Nihongo na may itatanong at may ikukunsulta sa mga tanggapan ng ward at mga pampublikong institusyon sa lungsod. Ang mga wika na magagamit ay Ingles, Tsino, Koreano, Espanyol, Portuges, Vietnamese, Filipino, Nepali, Thai, at Indonesian.

⟨Tel⟩ 078-742-8721 ⟨homepage⟩ <https://www.kicc.jp/ja/aboutkicc>

